

УДК 811.581
ББК 81.2Кит-5
С42

Автор:

кандидат технических наук, доцент, магистр преподавания китайского языка как иностранного, докторант Нанькайского университета
(г. Тяньцзинь, КНР) *А. В. Скворцов*

Рецензенты:

главный научный сотрудник Института философии РАН,
доктор философских наук, профессор *В. Г. Буров*;
кандидат филологических наук, доцент кафедры китайского языка
ИИЯ МГПУ, и. о. заведующего кафедрой китайского языка МГПУ
В. Ю. Вашиявичус

Скворцов А. В.

С42 Лингвистический анализ избранных фрагментов канонического трактата «Мэн-цзы». Монография / А. В. Скворцов. — М.: Издательский дом ВКН, 2021. — 446 с.

ISBN 978-5-907086-62-3

Настоящая монография посвящена лингвистическому анализу канонического китайского трактата «Мэн-цзы». В основе исследования этого произведения лежат три метода: 1) анализ синтаксической структуры предложений на уровне словосочетаний; 2) актуальное членение сверхфразовых единств; 3) семантический анализ.

Разбор предложений на уровне словосочетаний выполняется от малого к большому. Исследование структуры сверхфразовых единств осуществляется в соответствии с теорией актуального членения, основы которой заложены представителями Пражской лингвистической школы (В. Матезиус, Ф. Данеш, Ян Фирбас). Семантический анализ выполняется в упрощенном виде. В тексте «Мэн-цзы» выделяются основные темы, каждая из которых иллюстрируется соответствующими фрагментами первоисточника. Также выполняется сравнение взглядов Мэн-цзы с христианским мировоззрением и концепциями таких философов Древнего Китая, как Лао-цзы, Мо-цзы и Конфуций. Обсуждается их взгляд на вопрос о скромности и гордыне.

Кроме того, в работе осуществляется анализ изобразительно-выразительных средств, использованных в тексте «Мэн-цзы». Наибольшее внимание уделяется параллелизму, который применяется для формирования таких языковых единиц, как лексемы, словосочетания, предложения и сверхфразовые единства.

Книга предназначена для аспирантов, занятых анализом произведений на древнекитайском языке, преподавателей, читающих лекции по дисциплине «Основы классического китайского языка взънянь», а также для студентов старших курсов, желающих повысить свой уровень владения китайским языком.

© А. В. Скворцов, 2021
© ООО «ИД ВКН», 2021

Содержание

1. Введение	9
2. Краткие сведения о рассматриваемом произведении и его авторе...	18
3. Краткий обзор литературы	24
4. Классификация словосочетаний в древнекитайском языке на материале «Мэн-цзы»	37
5. Построение деревьев предложений, заимствованных из текста «Мэн-цзы», для описания особенностей их синтаксической структуры	54
6. Предложения с топиковой структурой в древнекитайском языке на материале канонического трактата «Мэн-цзы»	70
6.1. Общие положения	70
6.2. Классификация основных типов предложений с топиковой структурой в древнекитайском языке	80
6.3. Задания для закрепления темы «Топикализация в древнекитайском языке»	86
7. Предложения с топиковой структурой в современном русском языке	92
7.1. Доказательство существования предикативных словосочетаний в русском языке	95
7.2. Классификация предложений с топиковой структурой в современном русском литературном языке	103
7.3. Сопоставление характерных типов предложений с топиковой структурой в современном русском и древнекитайском языках	110
8. Синтаксический анализ на уровне словосочетаний фразеологизмов типа чэньюй, заимствованных из канонического трактата «Мэн-цзы»	120

9. Тема-рематические структуры древнекитайского языка на материале трактата «Мэн-цзы».....	128
9.1. Общие сведения о теории актуального членения	128
9.2. Тема-рематические прогрессии применительно к описанию структуры сверхфразовых единств древнекитайского языка на материале избранных фрагментов «Мэн-цзы»	130
9.3. Сверхфразовые единства, образованные комбинированным способом	149
9.4. Направления связности и способы ее выражения в древнекитайских текстах	152
9.5. Задания для выработки навыков самостоятельного анализа связности фрагментов на древнекитайском языке	166
10. Классификация предложений древнекитайского языка по структуре.....	169
10.1. Классификация структурных типов простых двусоставных предложений древнекитайского языка.....	169
10.2. Классификация структурных типов сложных предложений с равноправными отношениями между частями.....	186
10.3. Классификация структурных типов сложных предложений с неравноправными отношениями между частями.....	190
10.4. Сложные предложения с разными видами связи	197
11. Изобразительно-выразительные средства древнекитайского языка на материале канонического трактата «Мэн-цзы»	200
11.1. Параллелизм	200
11.2. Прочие фигуры речи	222
11.3. Тропы.....	238
11.4. Задания для выработки навыков самостоятельного анализа изобразительно-выразительных средств в древнекитайских текстах	253
12. Семантический анализ избранных фрагментов канонического трактата «Мэн-цзы»	257
12.1. Основные темы, поднимаемые в каноническом трактате «Мэн-цзы»	257
12.2. Сопоставление философских положений Мэн-цзы со взглядами других мыслителей Древнего Китая и христианским мировоззрением	281
12.3. Задания по сравнению философских положений Мэн-цзы со взглядами прочих мыслителей	299

13. Некоторые часто употребительные служебные слова древнекитайского языка на материале канонического трактата «Мэн-цзы»	310
13.1. 之 zhī	312
13.2. 也 yě	322
13.3. 而 ér	326
13.4. 以 yǐ	331
13.5. 者 zhě	335
13.6. Задания для выработки навыков самостоятельного анализа наиболее часто употребительных служебных слов древнекитайского языка на материале канонического трактата «Мэн-цзы»	342
14. Задания для выработки навыков самостоятельного лексико-грамматического и семантического анализа древнекитайских текстов на материале канонического трактата «Мэн-цзы»	353
14.1. Лексические единицы древнекитайского языка	353
14.2. Словосочетания древнекитайского языка	364
14.3. Предложения древнекитайского языка	368
14.4. Сверхфразовые единства на древнекитайском языке	374
14.5. Изобразительно-выразительные средства древнекитайского языка	378
14.6. Семантический анализ избранных фрагментов «Мэн-цзы»; сравнение их с другими источниками	385
15. Примеры выполнения сложных заданий	398
<i>Литература</i>	428
<i>Summary</i>	446

Contents

1. Preface	9
2. Brief information about the text “Mèng-zǐ” and its author	18
3. A brief review of the literature	24
4. Classification of phrases in Old Chinese based on “Mèng-zǐ”	37
5. Drawing sentence trees to describe the syntactic structure of Old Chinese sentences	54
6. Sentences with topic-comment structure in Old Chinese	70
6.1. General provisions	70
6.2. Classification of the main types of sentences having topic-comment structure in Old Chinese	80
6.3. Tasks to improve skills in such topic as “Topicalisation in Old Chinese”	86
7. Sentences having topic-comment structure in modern Russian.....	92
7.1. Proof of the existence of Subject-Predicate phrases in Russian.....	95
7.2. Classification of sentences having topic-comment structure in the modern Russian literary language	103
7.3. Comparison of the characteristic types of sentences with topic- comment structure in the modern Russian and Old Chinese languages	110
8. Syntactic analysis of phrases of phraseological units, such as 成语 chéngyǔ, borrowed from “Mèng-zǐ”	120
9. Theme-rheme analysis of discourses in Old Chinese based on “Mèng-zǐ”	128
9.1. Overview of the Theme-Rheme progression theory	128
9.2. Theme-Rheme progression theory applied to the description of the structure of Old Chinese discourses.....	130
9.3. Discourses formed by the combined method	149
9.4. Directions of cohesion and its ways of expression in Old Chinese texts on the material of “Mèng-zǐ”	152
9.5. Tasks to develop the skills of analyzing cohesion devices in fragments in Old Chinese.....	166

10. Structural Classification of Old Chinese sentences.....	169
10.1. Structural Classification of simple Old Chinese sentences.....	169
10.2. Structural Classification of complex sentences with equal relations between their parts	186
10.3. Structural Classification of complex sentences having unequal relations between their parts	190
10.4. Complex sentences with different types of linking.....	197
11. Analyses of the rhetorical means of Old Chinese	200
11.1. Parallelism.....	200
11.2. Other figures of speech	222
11.3. Tropes.....	238
11.4. Tasks to develop the skills of analyzing rhetorical means used in Old Chinese discourses.....	253
12. Semantic analysis of selected fragments of “Mèng-zǐ”	257
12.1. Main topics raised in “Mèng-zǐ”	257
12.2. Comparison of philosophical views of Mencius with the opinion of other thinkers of Ancient China and the Christian worldview	281
12.3. Tasks comparing philosophical positions of Mencius with the views of other thinkers.....	299
13. Some frequently used function words of Old Chinese.....	310
13.1. 之 zhī.....	312
13.2. 也 yě.....	322
13.3. 而 ér.....	326
13.4. 以 yǐ.....	331
13.5. 者 zhě.....	335
13.6. Tasks to develop the skills of analysing the most commonly used function words of Old Chinese.....	342
14. Tasks to develop the skills of lexical, grammatical and semantic analysis of Old Chinese texts on the material of “Mèng-zǐ”	353
14.1. Lexical units of Old Chinese.....	353
14.2. Phrases of Old Chinese	364
14.3. Sentences of Old Chinese	368
14.4. Discourses of Old Chinese.....	374
14.5. Rhetorical means of Old Chinese.....	378
14.6. Semantic analysis of selected fragments of “Mèng-zǐ” and their comparison with other literary sources.....	385
15. Examples of solving complex tasks	398
<i>Bibliography</i>	428
<i>Summary</i>	446